

Příjmení a jméno žadatele Familiennamen und Vorname der antragstellenden Person	
č. přídatku na dítě.	Kindergeld-Nr.



k



Familienkasse

## Příloha Zahraničí k žádosti o německé přídatky na dítě ze dne .....

Anlage Ausland  
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom ...

Přílohu Zahraničí je třeba podat dodatečně k žádosti o německé přídatky na dítě, jestliže alespoň jeden rodič, resp. jedno dítě bydlí v zahraničí, je výdělečně činný/é nebo pobírá zahraniční dávky. Totéž platí, jestliže je rodič členem ozbrojených sil NATO sídlících v Německu.

**Respektujte formulář Přídatky na děti; připojte potřebné doklady! Prosím, vyplňujte tiskacím písmem, latinkou!**

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

### 1 Všeobecné údaje

Allgemeine Angaben

Daňové identifikační číslo žadatele, alternativně identifikační číslo/číslo pojištění (viz upozornění k identifikačnímu číslu na konci tiskopisu)  
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person, hilfsweise Kenn-Nummer/Versicherungsnummer (siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)

Identifikační číslo/číslo pojištění manžela, resp. životního partnera žádající osoby  
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

**Jen když je bydliště nebo místo obvyklého pobytu žadatele v Německu, uveďte:**  
Nur wenn Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt der antragstellenden Person in Deutschland, bitte angeben:

Období vstupu (měsíc/rok)  
Zeitpunkt der Einreise (Monat/Jahr)

**Na důkaz bydliště v Německu je nutno předložit kupní nebo nájemní smlouvu nebo potvrzení pronajímatele o velikosti bytu a jména a počet osob, které tam bydlí.**

Als Nachweis des Wohnsitzes in Deutschland ist der Kauf- oder Mietvertrag oder eine Bescheinigung des Vermieters über die Größe der Wohnung sowie Namen und Anzahl der dort lebenden Personen vorzulegen.

### 2 Žije dítě, pro které jste vyplnil/a „přílohu Dítě“, v zahraničí?

Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

ano, prosím zde uvést  
ja, bitte hier Angaben machen

ne  
nein

Jméno Vorname	Země, ve které se dítě zdržuje Land, in dem sich das Kind aufhält	Od kdy žije dítě v uvedené zemi? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	(Daňové) identifikační číslo/ Identifikační/číslo pojištěnce (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

**3** Pobíráte nebo pobíral/a jste Vy, Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba na děti uvedené v „příloze Dítě“ v současné době nebo v posledních pěti letech před podáním žádosti nějaké rodinné dávky k důchodu od instituce mimo Německo, nebo jste o takové zažádal/a?

ano  ne  
ja nein

Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

Jestliže ano, kdo o dávky požádal, resp. kdo je pobírá, či pobíral?

Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Příjmení ..... Jméno ..... Datum narození .....  
Familiename ..... Vorname ..... Geburtsdatum .....

Na které děti (Jméno) Für welche Kinder (Vorname)	Které dávky Welche Leistung	od von	do bis	Měsíční částka Monatlicher Betrag	Od které instituce Von welcher Stelle

**4** 4.1 Jste v současné době nebo jste byl/a v posledních pěti letech před podáním žádosti

Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

**a) nesamostatně výdělečně činný/á?**

nichtselbständig erwerbstätig?

ano  ne

Jméno a adresa zaměstnavatele

Name und Anschrift des Arbeitgebers

Jestliže ano: kde

Wenn ja: bei

od:

do:

pravidelná týdenní pracovní doba:

seit:

bis:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Místo zaměstnání:

Beschäftigungsort:

**Při trvajícím zaměstnání v Německu je třeba k prokázání tuzemských příjmů k žádosti připojit vyúčtování mzdy, resp. platu, nebo výpisy z účtu. Dále je třeba předložit připojené vyplněné potvrzení zaměstnavatele!**

Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland sind dem Antrag als Nachweis inländischer Einkünfte Lohn- bzw. Gehaltsabrechnungen oder Kontoauszüge beizufügen. Weiterhin ist die beiliegende Arbeitgeberbescheinigung ausgefüllt vorzulegen!

**b) samostatně výdělečně činný/á?**

selbständig erwerbstätig?

ano  ne

Jestliže ano: jako

Wenn ja: als

Název a adresa podniku:

Name und Anschrift des Betriebes:

od:

do:

pravidelná týdenní pracovní doba:

seit:

bis:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

**Při vykonávání samostatné činnosti v Německu prosím připojte příslušné doklady (např. kopii ohlášení živnosti, daňový výměr, výkaz zisků a ztrát)!**

Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Máte nebo jste měl/a v Německu sociální pojištění?

Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

Zdravotní pojištění

Krankenversicherung

Důchodové pojištění

Rentenversicherung

ano  ne

ano  ne

Jestliže ano, předložte prosím pojistnou smlouvu!

Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Pokud ne, sdělte prosím důvody (např. pojištění v zahraničí)!

Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

.....

#### 4.1 Pokračování

Fortsetzung

##### c) nesamostatně ani samostatně výdělečně činný/á?

weder nichtselbständig noch selbständig erwerbstätig?

ano  ne

Při odpovědi „ano“, jak hradíte své náklady na živobytí?

např. podporou v nezaměstnanosti, občanský příjem (základní zabezpečení podle německého zákoníku sociálního zabezpečení - SGB II) vlastním majetkem atd.

Wenn ja, wie bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?

z. B. durch Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), eigenes Vermögen usw.

.....

##### d) hledáte práci?

arbeitsuchend?

ano  ne

Když ano, od:

do:

Wenn ja: von:

bis:

Jste přihlášen/a u zprostředkovatelny práce Spolkového úřadu práce jako uchazeč o práci?

ano  ne

Sind Sie bei der Arbeitsvermittlung der Bundesagentur für Arbeit arbeitsuchend gemeldet?

**Pokud ano, předložte prosím doklad o přihlášení u Spolkového úřadu práce.**

**Wenn ja, legen Sie bitte einen Nachweis über die Meldung bei der Bundesagentur für Arbeit vor.**

#### 4.2 Přerušil/a jste v současné době nebo v posledních pěti letech před podáním žádosti dočasně svou výdělečnou činnost kvůli

Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

nezaměstnanosti?

Arbeitslosigkeit?

ano  ne

nemoci?

Krankheit?

ano  ne

mateřství?

Mutterschaft?

ano  ne

výchově dětí?

Kindernerziehung?

ano  ne

pracovnímu úrazu?

Arbeitsunfall?

ano  ne

Pobíráte nebo pobíral/a jste na základě tohoto přerušlení nějakou peněžitou dávkou?

Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

ano  ne

Pokud ano, o jakou peněžitou dávkou se jedná?

např. rodičovské příspěvky, podpora v nezaměstnanosti, občanský příjem (základní zabezpečení podle německého zákoníku sociálního zabezpečení - SGB II), sociální podpora (dávky podle zákoníku o sociálním zabezpečení (SGB XII))

Wenn ja, um was für eine Geldleistung handelt es sich?

z. B. Elterngeld, Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), Sozialhilfe (Leistungen nach dem SGB XII)

.....

Od kterého úřadu?

Von welcher Stelle?

Za jaké období?

Für welchen Zeitraum?

Od:

Von:

do:

bis:

#### 4.3 Pobíráte v současné době nebo pobíral/a jste v posledních pěti letech před podáním žádosti důchod (důchody) nebo dávky sociálního zabezpečení, příp. jste o ně žádal/a?

ano  ne

Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

Pokud ano, od/u které instituce?

Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Za/pro jaké období?

Für welchen Zeitraum?

Od:

Von/ab:

do:

bis:

**5**

5.1 Je Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě“ jako nezletilé vztah, v současné době nebo byl v posledních pěti letech před podáním žádosti Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

**a) nesamostatně výdělečně činný/á?**  
nichtselbständig erwerbstätig?

ano  ne

Jestliže ano: Kdo?

Wenn ja: Wer?

Příjmení

Jméno

Datum narození

Familiennamen

Vorname

Geburtsdatum

Jméno a adresa zaměstnavatele

Name und Anschrift des Arbeitgebers

kde

bei

od:

do:

pravidelná týdenní pracovní doba:

seit:

bis:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Místo zaměstnání:

Beschäftigungsort:

**b) samostatně výdělečně činný/á?**  
selbständig erwerbstätig?

ano  ne

Jestliže ano: Kdo?

Wenn ja: Wer?

Příjmení

Jméno

Datum narození

Familiennamen

Vorname

Geburtsdatum

jako

als

Název a adresa podniku:

Name und Anschrift des Betriebes:

od:

do:

pravidelná týdenní pracovní doba:

seit:

bis:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

**Při výkonu samostatné činnosti v Německu prosím připojte příslušné doklady (např. kopii ohlášení živnosti, daňový výměr, výkaz zisků a ztrát)!**

**Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!**

5.2 Má/mají nebo měla/y jmenovaná/é osoba/osoby z důvodu této výdělečné činnosti v Německu sociální pojištění?

ano  ne

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Pokud ne, sdělte prosím důvody:

Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

5.3 Přerušil Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě“ jako nezletilé vztah, nyní nebo v posledních pěti letech před podáním žádosti dočasně svou výdělečnou činnost kvůli

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

nezaměstnanosti?

Arbeitslosigkeit?

ano  ne

nemoci?

Krankheit?

ano  ne

mateřství?

Mutterschaft?

ano  ne

výchově dětí?

Kindererziehung?

ano  ne

pracovnímu úrazu?

Arbeitsunfall?

ano  ne

### 5.3 Pokračování

Fortsetzung

Pokud ano: Kdo?

Wenn ja: Wer?

Příjmení

Familienname

Jméno

Vorname

Datum narození

Geburtsdatum

Pobírá nebo pobírala jmenovaná osoba na základě tohoto přerušení nějakou peněžitou dávkou?

Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

ano  ne

Pokud ano, od kterého úřadu?

Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Za jaké období?

Für welchen Zeitraum?

Od:

Von/ab:

do:

bis:

5.4 Pobírá Váš manžel, resp. životní partner nebo jiná osoba, ke které mají děti uvedené v „příloze Dítě“ jako nezletilé vztah, v současné době nebo pobíral/a v posledních pěti letech před podáním žádosti důchod (důchody) nebo dávky sociálního zabezpečení, resp. bylo o toto zažádáno?

Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

ano  ne

Pokud ano: Kdo?

Wenn ja: Wer?

Příjmení

Familienname

Jméno

Vorname

Datum narození

Geburtsdatum

Od/u které instituce?

Von/bei welcher Stelle?

Za jaké období?

Für welchen Zeitraum?

Od:

Von/ab:

do:

bis:

**Potvrzuji, že všechny údaje jsou úplné a odpovídají pravdě. Je mi známo, že veškeré změny, které jsou pro nárok na přídavky na děti důležité, musím Familienkasse sdělit neprodleně. Obsah letáku o přídavcích na děti (k nalezení na [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)) jsem vzal na vědomí.**

Pokud Německo opustím natrvalo a přídavky na děti mi budou na můj účet poukázány bez právního nároku, musím toto neprodleně oznámit. Jinak je Familienkasse oprávněna požadovat vrácení odpovídající částky u mého peněžního ústavu.

**Upozornění k ochraně osobních údajů:** Vaše osobní údaje jsou zpracovávány podle § 31, § 62 až 78 zákona o daních z příjmů a ustanovení daňového řádu, resp. na základě zákona o přídavku na dítě a zákona o sociálním zabezpečení. Účelem zpracování je ověření Vašeho nároku na přídavek na dítě. Bližší informace o tom, jak jsou Vaše osobní údaje pokladnou pro vyplácení přídavků na dítě (*Familienkasse*) zpracovávány, a o Vašich právech dle článků 13 až 22 obecného nařízení o ochraně osobních údajů naleznete na internetu na stránce Vaší pokladny pro vyplácení přídavků na dítě (na adrese [www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse](http://www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse)), kde naleznete také kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů. Po ukončení vyplácení přídavku na dítě se příslušný spis zpravidla uschovává po dobu 6 let.

**Upozornění k identifikačnímu číslu (bod 1):** Identifikace oprávněné osoby probíhá zásadně prostřednictvím německého daňového identifikačního čísla. Na základě fikce bydliště ve smyslu čl. 67 nařízení (ES) č. 883/2004 ve spojení s čl. 60 odst. 1 nařízení (ES) č. 987/2009 existuje nárok na vydání daňového identifikačního čísla i v případě trvalého pobytu v zahraničí. Daňové identifikační číslo si lze vyžádat na Spolkovém ústředním daňovém úřadě (Bundeszentralamt für Steuern). Toto číslo umožňuje jedinečnou identifikaci ve správním řízení a může toto řízení urychlit. Další informace týkající se vyžádání čísla najdete na webové adrese [www.bzst.de](http://www.bzst.de).

**Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)) habe ich zur Kenntnis genommen.**

Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

**Hinweis zum Datenschutz:** Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter [www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse](http://www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse)), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

**Hinweise zur Identifikationsnummer (Punkt 1):** Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die **deutsche** steuerliche Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter [www.bzst.de](http://www.bzst.de).

Datum

Datum

Podpis navrhující osoby příp. zákonného zástupce

Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

**Příp. nechat vyplnit potvrzení zaměstnavatele (KG 54)!**

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

Příjmení a jméno osoby, která má nárok na přídavky na dítě Familiennamen und Vorname der kindergeldberechtigten Person	
Referenční číslo spisu přídavků na děti	Kindergeld-Nr.



K



**Familienkasse**

## Potvrzení zaměstnavatele pro pokladnu pro vyplacení rodinných dávek (*Familienkasse*) Arbeitgeberbescheinigung zur Vorlage bei der Familienkasse

Následující potvrzení vyplní zaměstnavatel vždy, je-li jeden z rodičů zaměstnán/a v Německu nebo má-li její/jeho zaměstnavatel sídlo v Německu.

Die folgende Bescheinigung ist vom Arbeitgeber stets auszufüllen, wenn ein Elternteil in Deutschland bzw. bei einem in Deutschland ansässigen Arbeitgeber beschäftigt ist.

### Bescheinigung des Arbeitgebers

Familiennamen, Vorname

Der/die Arbeitnehmer(in) .....

geboren am ....., ist/war

- ohne Unterbrechung im hiesigen Betrieb seit / von ..... bis ..... beschäftigt.
- ohne Unterbrechung von uns in einen ausländischen Betrieb seit / von ..... bis ..... entsandt.

Der ausländische Betrieb befindet sich in .....

Die Arbeitszeit während der genannten Beschäftigung bzw. Entsendung beträgt/betrug

**regelmäßig** ..... Stunden pro Woche.

- im Mutterschutz seit / von ..... bis .....
- in Elternzeit bei fortbestehendem Arbeitsverhältnis seit / von ..... bis .....

Ein Versicherungspflichtverhältnis zur Bundesagentur für Arbeit

- besteht/bestand.
- besteht/bestand nicht, weil .....

**Nur bei Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen ohne Anmeldung im ELStAM-Verfahren auszufüllen:**

Für den Lohnsteuerabzug

- liegt eine Bescheinigung des Betriebsstättenfinanzamtes vor. **Eine Ablichtung ist beigefügt.**
- liegt keine Bescheinigung des Betriebsstättenfinanzamtes vor.

Bitte beachten Sie:

Die Angaben dienen der steuerrechtlichen Beurteilung, ob ein gesetzlich geregelter Kindergeldanspruch gegeben ist. Diese Beurteilung nimmt die zuständige Familienkasse in ihrer Funktion als Bundesfinanzbehörde wahr. Die Angaben sind wahrheitsgetreu zu machen.

**Hinweis zum Datenschutz:** Die Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung des Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Familienkasse erhalten Sie im Internet auf der Seite der zuständigen Familienkasse (zu finden unter [www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse](http://www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse)), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Datum	Firmenstempel, Unterschrift(en)
Anschrift und Telefonnummer, soweit nicht im Firmenstempel enthalten	

